

LINGO

języki nieobce



JAPÓŃSKI

**Mów
śmiało!**
w podróży
w pracy
z przyjaciółmi

Rozmówki

z wymową
i słowniczkiem

wydawnictwo LINGO

Karolina Kuran

Mów śmiało! JAPOŃSKI
Rozmówki z wymową i słowniczkiem

Konsultacja językowa:
Shoko Nakayama

LINGO
języki nieobce

Redaktor serii: Anna Laskowska

Redakcja i korekta: Paweł Pokora

Projekt okładki serii: Klara Pereptyś-Pająk

Projekt makiety: Studio 27, biuro@studio27.pl

Zdjęcie na okładce: [@iStock.com/violet-blue](https://www.istock.com/violet-blue)

LINGO
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2014

www.jezykinieobce.pl

ISBN: 978-83-7892-160-8

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-223-0

Skład i łamanie: Klara Pereptyś-Pająk

Spis treści

Wstęp	4	8. Zakupy i usługi	104
Wymowa	5	9. Bank i pieniądze	121
1. Najważniejsze zwroty	6	10. Poczta i telefon	133
2. Podróż i zwiedzanie	16	11. Komputer i internet	146
3. Zakwaterowanie i nocleg	43	12. Zdrowie i wypadki	157
4. Jedzenie, posiłki	53	13. Tablice	170
5. Rozrywka i sport	70	14. Zarys gramatyki	187
6. Praca i biznes	81	15. Słowniczek	195
7. Rodzina i życie prywatne	92		

Mów śmiało!

Publikacja Wydawnictwa Lingo z nowej serii „Mów śmiało!” ułatwi Ci porozumiewanie się w języku japońskim w każdych okolicznościach. To praktyczne rozmówki z wymową w wygodnym dla użytkownika zapisie fonetycznym, dzięki którym bez trudu dogadasz się z rodowitymi Japończykami.

Każdy z dwunastu rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Mów śmiało** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć.
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażeń zawartych w części „Mów śmiało”.
- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo.

W **Tablicach** znajdziesz zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu lub zapytasz o godzinę. **Zarys gramatyki** to z kolei błyskawiczna ściągą, potrzebna zwłaszcza gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi w oparciu o materiał zgromadzony w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

*zespół autorów i redaktorów Lingo
wraz z zaprzyjaźnionymi Japonkami i Japończykami*

■ Samogłoski w języku japońskim wymawia się tak jak po polsku. Mogą one występować w dwóch opcjach: krótkiej i długiej (wymawianej 1,5-2 razy dłużej niż krótką). Długość samogłoski może wpływać na znaczenie całego wyrazu, więc należy zwracać na nią szczególną uwagę, np. **Obasan:** czyjaś (pańska) ciotka → **Obāsan:** czyjaś (pańska) babka; **Shujin:** mąż (własny) → **Shūjin:** więzień

Samogłoska „u”: jeżeli występuje na końcu wyrazu po spółgłosce „s”, nie jest wymawiana, np. **nomimasu:** (pić) → **nomimas**; **takai desu:** (być drogim) → **takai des**

Jeżeli samogłoska „u” występuje po spółgłosce w wyrazie obcego pochodzenia, w miejscu gdzie oryginalnie znajduje się zbitka spółgłoskowa, wymawiamy ją krótko, ledwie zaznaczając jej obecność, np. w wyrazie „**pamfuretto**” (ulotka).

■ Spółgłoski:

„**Ch**” wymawiamy jak polskie „ć”, np. **ocha** (herbata): **oća**

„**J**” wymawiamy jak polskie „dź”, np. **jagaimo** (ziemniak): **dżagaimo**

„**Sh**” wymawiamy jak polskie „ś”, np. **shimasu** (robić): **śimasu**

„**Ts**” wymawiamy jako dźwięk pośredni między „ts” i „c”

„**W**” wymawiamy jak polskie „ł”, np. **wasabi** (chrzan): **łasabi**

„**Y**” wymawiamy jak polskie „j”, np. **yoyaku** (rezerwacja): **jojaku**

„**Y**” po spółgłosce: o ile między spółgłoską a literą „y” nie stoi znak apostrofu, „y” powoduje zmiękczenie tej spółgłoski: **gyūnyū** (mleko) → **gijuńju**, ale **kin'yōbi** (piątek) → **kin'jobi** („n” i „j” wymawiane niejako „oddzielnie”).

Japoński nie posiada akcentu, to znaczy każdą sylabę wymawiamy z podobnym naciskiem/intonacją.

1. Najważniejsze zwroty

Kihonteki na bunkei/goi

基本的な文型・語彙

1.1. Mów śmiało

Co słyszać? (jeśli jesteśmy na ty)	Genki? 元気?
Co słyszać? (jeśli jesteśmy na pan)	Ogenki desu ka? お元気ですか。
Cześć!	Ohayo! おはよ!
Dzień dobry! (rano)	Ohayō gozaimasu! おはようございます!
Dzień dobry! (po południu)	Konnichiwa! こんにちは!
Dzień dobry! (wieczorem)	Konbanwa! こんばんは!
Do widzenia!	Sayōnara! さようなら!
Do zobaczenia! (nieformalne)	Mata ne! またね!
Dobranoc!	Oyasumi nasai! おやすみなさい!
Przepraszam (przykro mi).	Gomen nasai./Sumimasen ごめんなさい。/すみません。
Przepraszam... (zwracając się do kogoś)	Sumimasen ga, ... すみませんが、___

Nie ma za co.	Dō itashimashite. どういたしまして。
Nie szkodzi.	Daijōbu desu. 大丈夫です。
Bardzo dziękuję.	(Dōmo) arigatō gozaimasu. (どうも)ありがとうございます。
Z przyjemnością.	Yorokonde. 喜んで。
Czy mogę?	Ii desu ka?/Daijōbu desu ka? いいですか。/大丈夫ですか。
Chcę pić.	Nodo ga kawaite imasu. のどが渴いています。
Chciałbym coś zjeść.	Nanika ga tabetai desu. 何かを食べたいです。
Chciałbym odpocząć.	Chotto kyūkei shitai desu. ちょっと休憩したいです。
Co można tu zjeść?	Koko de nani ga taberaremasu ka? ここで何が食べられますか。
Czy może mi pan pomóc?	Tetsudatte moraemasenka?/Tetsudatte kudasai. 手伝ってもらえませんか。/ 手伝ってください。
Czy mówi pan po angielsku?	Eigo ga hanasemasu ka? 英語が話せますか。
Gdzie mogę znaleźć...?	...wa doko desu ka? ___はどこですか。
Jestem głodny.	Onaka ga suite imasu. おなかがすいています。

Jestem śpiący.	<i>Nemui desu.</i> 眠いです。
Jestem zmęczony.	<i>Tsukarete imasu.</i> 疲れています。
Nie jestem bardzo głodny.	<i>Sonna ni onaka ga suite imasen.</i> そんなにおなかがすいていません。
Szukam tego adresu.	<i>Kono jūsho wo sagashite imasu.</i> この住所を探しています。
Gdzie mogę zaparkować?	<i>Dokoni chūsha dekimasu ka?</i> どこに駐車できますか?
Jak dostać się do...?	<i>...made wa dō yatte ikimasu ka?</i> __まではどうやって行きますか?
Idź do...	<i>...made itte kudasai.</i> __まで行ってください。
Gdzie znajduje się polska ambasada?	<i>Pōrando no taishikan wa doko desu ka?</i> ポーランドの大使館はどこですか。
Czy pan wie, czy...?	<i>...shirimasen ka?</i> __知りませんか。
Zgubiłem dokumenty.	<i>Pasupōto wo nakushimashita.</i> パスポートを失くしました。

Zgubiłem się.	<i>Michi ni mayotte shimaimashita.</i> 道に迷ってしまいました。
Co pan myśli o...?	<i>...ni tsuite, dō omoimasu ka?</i> ___について、どう思いますか。
Co to jest?	<i>Kore wa nan desu ka?</i> これは何ですか。
Jest pan pewien?	<i>Hontō desu ka?</i> 本当ですか。
Jestem pewny, że...	<i>Hontō desu yo.</i> 本当ですよ。
Jak to się nazywa po japońsku?	<i>Nihongo de nan to iimasu ka?</i> 日本語でなんと言いますか。
Może pan to powtórzyć?	<i>Mō ikkai itte kudasai.</i> もう一回言ってください。
Nie mówię dobrze po japońsku.	<i>Nihongo ga amari hanasemasen.</i> 日本語があまり話せません。
Nie rozumiem (pana/pani).	<i>Wakarimasen.</i> 分かりません。
Nie słyszę pana dobrze.	<i>Yoku kikoemasen.</i> 良く聞こえません。
Proszę mówić wolniej.	<i>Yukkuri itte kudasai.</i> ゆっくり言ってください。
Proszę to napisać.	<i>Kaite kudasai.</i> 書いてください。
Jestem Polakiem/Polką.	<i>Pōrandojin desu.</i> ポーランド人です。

Mam 30 lat. A pan?	Sanjussai desu. Anata wa? 三十歳です。あなたは？
Nazywam się...	...to iimasu. ____といます。
Oto mój numer telefonu.	Kore wa watashi no denwa bangō desu. これは私の電話番号です。
Proszę, oto moja wizytówka.	Watashi no meishi desu. Yoroshiku onegai shimasu. 私の名刺です。宜しく願います。
Poproszę o pańskie imię i nazwisko./Jak się pan nazywa?	Onamae wa nan desu ka? お名前は何ですか。
Ile mamy czasu?	Jikan wa dore gurai arimasu ka? 時間はどれぐらいありますか。
Ile to kosztuje?	Ikura desu ka? いくらですか。
To za drogie.	Chotto takai desu ne. ちょっと高いですね。
Może być.	Daijōbu desu. 大丈夫です。
Nie ma.	Arimasen. ありません。
Czyja to wina?	Dare no sei desu ka? 誰のせいですか。
To nie moja wina.	Watashi no sei dewa arimasen. 私のせいではありません。

Nie zgadzam się.

Chigau to omoimasu.
違うと思います。

Spieszę się.

Ima isoide imasu.
今急いでいます。

Zaraz wracam.

Sugu kaette kimasu.
すぐ帰ってきます。

Czy można tu palić?

Koko de tabako wo sutte mo ii desu ka?
ここでタバコを吸ってもいいですか。

Szczęśliwej drogi!/Dobrej podróży!

Tanoshii go-ryokō wo.
楽しいご旅行を。

(Wchodząc do czyjegoś mieszkania)

Ojama shimasu.
おじゃまします。

Nie, dziękuję.

Iie, kekkō desu.
いいえ、結構です。

(Dziękując za pomoc)

Osewa ni narimashita.
お世話になりました。

Niestety, jest (nieco) inaczej.

(Chotto) chigaimasu.
(ちよっと)違います。

Bardzo mi miło (gdy jesteśmy komuś przedstawiani).

Dōzo yoroshiku.
どうぞ宜しく。

Przepraszam, że kazałem na siebie czekać.

Omatase shimashita.
お待たせしました。

Proszę zdecydować za mnie (np. w restauracji).

Omakase shimasu.
お任せします。

Przepraszam, czy może mi pan pomóc?

Sumimasen ga, tetsudatte itadakemasu ka?

すみませんが、手伝っていただけますか？

1.2. Porozmawiaj

– **Sumimasen ga, eigo ga hanasemasu ka?**

すみませんが、英語が話せますか？

Przepraszam, czy pan mówi po angielsku?

– **Chotto shika hanasemasen.**

ちょっとしか話せません。

Niestety, tylko troszeczkę.

– **Demo watashi ga itte iru koto wa wakarimasuyo ne?**

でも私が言っていることはわかりますよね？

Ale rozumie pan, jak mówię?

– **Hai, wakarimasu ga, zenbu dewa arimasen.**

はい、わかりますが、全部ではありません。

Tak, rozumiem trochę, ale nie wszystko.

– **Sumimasen ga, toire/otearai wa doko desu ka?**

すみませんが、トイレ・お手洗いはどこですか？

Przepraszam, gdzie sa toalety?

– **Ano rōka no tsukiatari desu. Dansei toire wa hidari desu.**

あの廊下のつきあたりです。男性トイレは左です。

Tam, na końcu korytarza, męskie są po lewej stronie.

– **Nihon wa sankaimo desu. Nihongo ga sukoshi hanasemasu.**

日本は三回目です。日本語が少し話せます。

Jestem po raz trzeci w Japonii i mówię trochę po japońsku.

– *Ojōzu desu ne. Zenbu wakarimasu.*

お上手ですね。全部わかります。

Mówi pan bardzo dobrze, wszystko rozumiem.

– *Arigatō gozaimasu. Ganbatte imasu ga, totemo muzukashii desu.*

ありがとうございます。頑張っていますが、とても難しいです。

Bardzo dziękuję. Staram się, ale to bardzo trudne.

– *Nihongo wa gakkō de naraimashita ka?*

日本語は学校で習いましたか？

Czy chodził pan do szkoły (językowej) japońskiego?

– *Iie, ie de hitori de benkyō shite imasu. Nihon ga daisuki desu. Subarashii kuni desu.*

いいえ、家で独りで勉強しています。日本が大好きです。すばらしい国です。

Nie, uczę się sam, w domu. Lubię Japonię, to cudowny kraj.

1.3. Słówka

czekać

matsu, machimasu

待つ、待ちます

czyj?

dare no desu ka? 誰のですか？

daleko

tōi 遠い

dłaczego?

Dōshite desu ka? Naze?

どうしてですか？、なぜ？

dobry

ii いい

dobrze (zgoda)

daijōbu 大丈夫

drogi	<i>takai</i> 高い
duży	<i>ōkii</i> 大きい
dziecko	<i>kodomo</i> 子ども
dziękuję	<i>arigatō gozaimasu</i> ありがとうございます
dzisiaj	<i>kyō</i> 今日
gdzie?	<i>doko desu ka?</i> どこですか?
gorący	<i>atsui</i> 暑い/熱い
ile?	<i>Ikura desu ka?</i> いくらですか?
iść, jechać	<i>ikimasu</i> 行きます
jutro	<i>ashita</i> 明日
kiedy?	<i>itsu desu ka?</i> いつですか?
kto?	<i>dare desu ka?</i> 誰ですか?
mały	<i>chiisai</i> 小さい
mieć	<i>mochimasu</i> 持ちます
mniej	<i>sukunai</i> 少ない
mówić	<i>hanashimasu</i> 話します
nie	<i>ie</i> いいえ
nie mogę	<i>dekimasen</i> できません
nie wiem	<i>shirimasen, wakarimasen</i> 知りません、わかりません
paszport	<i>pasupōto</i> パスポート
podróż	<i>ryokō</i> 旅行

potrzebować	<i>hitsuyō desu</i> 必要です
powiedzieć	<i>iimasu</i> 言います
później	<i>ato de</i> 後で
proszę	<i>onagai shimasu</i> お願いします
tak	<i>hai</i> はい
tam	<i>asoko</i> あそこ
tamten	<i>ano</i> あの
tani	<i>yasui</i> 安い
ten	<i>kono, sono</i> この、その
teraz	<i>ima</i> 今
to prawda	<i>hontō desu</i> 本当です
turystyka	<i>kankō</i> 観光
tutaj	<i>koko</i> ここ
ubikacja	<i>toire, otearai</i> トイレ、お手洗い
wakacje	<i>natsu yasumi</i> 夏休み
wczoraj	<i>kinō</i> 昨日
więcej	<i>ōi</i> 多い
wiek	<i>nenrei</i> 年齢
wracać	<i>kaerimasu</i> 帰ります
z	<i>to</i> と
zimny	<i>samui, tsumetai</i> 寒い、冷たい
źle	<i>warui</i> 悪い